

Ao: Dom  
1580

Sundays

In Inventariis speckle tis good and gat tolde not  
After festu die d'ayd tis taken tis iij.  
In mynste tis. In iude: payed by tis tis  
In wittingale les begge m'ns gestimis tis  
~~Edward~~ Edward etiam vñc opere:

In tis pelle



In p'mis ~~gat tolde~~ in tis pelle  
It is tables & in formes  
It is comers tis one erne  
of other erne  
It is raydes too hemys meandres  
It is one rybord  
It is quynche  
In tis pelle

Jan 31<sup>st</sup>

In tis m'ns pelle:

In p'mis too beddes fullie furnished  
It is too mattresses  
It is too coverlettes  
It is vny pillows  
It is one ruyt  
It is ryestich vint  
It is foyr payre of flaper geedes  
It is foyr payre of garden geedes  
It is ten pillowsbeards  
It is ten tou towels  
It is one Dians table repp  
wch foyr stipes garden geedes  
It is bed hangars wch one rybord  
It is basins wch platters in grettes  
Is foyr in passyngers in shrobbes  
Item is saltos  
It is randelstite a latten bensle and  
a latten post

One vint p' mynd

In tis entrand pelle:

In p'mis one bedstead wch a featherbed  
a bawster one ruytinge & pilloward  
to p'sse wch tis knyng  
It is one stipe littell bedd furnished  
It is one chast one rounde table  
in formes a bylls staue  
It is apparetell wch tis monys

One lyf p'

In tis reppes & abbes

In p'mis gradi and reape ~~geede~~ geedes in p' mynd  
It is gradi land floore

One vint

In þis one table one þe me a dýffeboneg  
one spaste þe hæf

Hæd iþ þe in þe ready wth eastings þe combed  
iþ frittys one þe weft ofz rolyrounð

Hæd iþ þe þe þe pott iþ possest iþ eamn iþ fettels  
one þe stell & mothe a rafingdiss

Hæd iþ þe þe þe iþ stand iþ palo iþ tembe one þe hæf  
þe gane fette iþ reaste þe ready wth opes

Hæd mollewe yarne & stonue

iþd in ynd

*On 2 vñys iþd*

In þis milke genost all egg plantys  
wth fymys

Hæd in þis aðegnysse wth bidle drappings  
boardle stoles wæggys betwix ays

wth oþre imþementys þe ays

Hæd a þicke pott and bearn

iþd in ynd

*On 2 vñys iþd*

*In þis stable*

In þis plow and plowys  
rest and restys  
wth a rote

Hæd woodl and træde frill

Hæd iþ tye iþ valves

Hæd one yddingys iþ mawd one fold

Hæd wiþ þone spæge wætges eamnys yarne  
wægolys eggys

Hæd iþ eamnys wth all dæm

*On 2 vñys iþd*

**Lincoln, Lincolnshire Archives INV 65/68**

**Inventory, Christopher Jesson of Sutterby 19 August 1580**

**Classical Transcription**

1.	A(nn)o d(omi)ni	An Inventarie of all the goodes and chattels w(hi)ch
2.	1580	(Christ)pfer Jesson died seised of: taken the 19 <sup>th</sup>
3.	Sutt(e)rby	of August A(nn)o D(o)m(ini) 1580: praysed by [ <sup>2</sup> ] theis
4.	w(i)l(lia)m whittingh[ <sup>1</sup> ] [ <sup>1</sup> ]les bogge w(i)l(lia)m hopkins <del>Jhon</del> <hugh>	
5.	[ <sup>2</sup> ] edward elsam w(i)th others:	
6.	In the halle	
7.	Inp(ri)mis <del>hanghins</del> <hanghinges> in the halle	ij s vj d
8.	Item ij tables & ij forms	vj s viij d
9.	Item ij counters the one peice	vj s
10.	the other peice	xij d
11.	Item v chayres too being wanded	viij s
12.	Item one cupboard	vj s viij d
13.	Item iiij quyshinges	xij d
14.	<del>In the p(ar)ler</del>	
15.	Su(mma) 31 s x d	
16.	In the inner p(ar)ler	
17.	Inp(ri)mis too beddes fullie furnished	xl s
18.	Item too mattrisses	
19.	Item too coverlettes	
20.	Item viij pillowes	xij s iiij d
21.	Item one carpitt	
22.	Item v chestes	
23.	& ij coffers	
24.	Item five payre of flaxen sheetes	xxvj s viij d

INV 65/68/001 Classical Transcription continued/2

25. Item four payre of harden sheetes	vijj s
26. Item ten pillowbeares	v s
27. Item <del>tan</del> ten towells	x s
28. Item one Diap(er) tablechothe	
29. w(i)th four other harden chothes	
30. Item ij bed hangers w(i)th one cupbordchothe	x s
31. Item ij basens vj platters ix pewter <del>dishes</del>	
32. dyshes iij porringers iij sawsers	xijj s 4 d
33. <del>ij one</del> ij saltes	
34. Item x candelstickes a latten bowle and	
35. a latten pott	x s
36. Su(mma) vij li x s iiij d	

---

37.	In the owtward p(ar)ler	
38. Inp(ri)mis one bedsteade w(i)th a featherbed		
39. a bowlster one coveringe ij pillowes		xxvj s viij d
40. together w(i)th the hinghinges		
41. Item one other littell bedd furnished		v s
42. Item one cheast one row(n)de table		
43. ij fourmes a bylle staffe		ij s vj d
44. Item his apparel w(i)th his monye		xvj s viij d
45. Sum(ma) lij s x d		

---

46.	In the upper cha(m)ber	
47. Inp(ri)mis chease and chease [ <sup>2</sup> ] hecke		ijj s iiij d
48 . Item hempe and flaxe		ij s
49. S(um)m(a) v s iiij d		

INV 65/68/002 Classical Transcription continued/3

50.	In the kitchin		
51.	Inp(ri)mis one table one forme a dyshebenche		
52.	one chease presse	}	iiij s
53.	Item ij brantreades w(i)th rackinges hoombes	}	
54.	ij spittes one payre of cobyrons	}	ij s      vj d
55.	Item vj brasse pottes ij posnetes iij panns iij kettels	}	
56.	one pestell & morter a chafingdishe	}	xxxij s      iiij d
57.	Item ij tubbes ij standes ij pales i trunke one bowle	}	
58.	8 chease fattes iij chease boardes w(i)th other	}	v s
59.	implementes	}	
60.	Item wollen yarne v stonne		ijj s      iiij d
61.	Su(mma) xlviij s ij d		

62.	In the milke howse all the plankes		
63.	w(i)th(oth)er thinges	}	v s
64.	Item in the storhowse sadle bridle clipping		
65.	boarde stoles wayghtes butcher axe	}	x s
66.	w(i)th other implementes theare	}	
67.	Item a picke pott and brand		ijj s      iiij d
68.	Su(mma) xviiij s iiij d		

69.	In the stable		
70.	Inp(ri)mis plowe and plowegeares		
71.	cart and cartgeares	}	xxvj s      viij d
72.	w(i)th a carte		
73.	Item woode and turfe fuill		x s
74.	Item ij kye ijj calves		lijj s      iiij d

**INV 65/68/002 Classical Transcription continued/4**

75. Item one geldinge ij mares one fole
76. ij fillies } vj li
77. Item vij score <& one> sheape wethers rammes yowes }
78. rygolls hogges } xxvij li
79. Item iiij Swyne w(i)th [<sup>2</sup>] <all her> pullin xijj s iiij d
80. Su(mma) xxxix li iijs iiiij d

<sup>1</sup>hole in paper

<sup>2</sup>illegible deletion

## Inventory, Christopher Jesson of Sutterby 19 August 1580

## Translation

1. Anno Domini	An Inventory of all the goods and chattels which
2. 1580	Christopher Jesson died seized of: taken the 19 <sup>th</sup>
3. Sutterby	of August Anno Domini 1580: appraised by these
4. William Whittingh[ <sup>1</sup> ] [ <sup>1</sup> ]les Bogge William Hopkins	
5. Edward Elsam with others:	
6.	In the hall
7. Firstly hangings in the hall	2s. 6d.
8. Item 2 tables & 2 forms	6s. 8d.
9. Item 2 counters the one piece	6s.
10. the other piece	12d.
11. Item 5 chairs two being wanded	8s.
12. Item one cupboard	6s. 8d.
13. Item 4 cushions	12d.
14.	<del>In the parlour</del>
15. Total	31s. 10d.
16.	In the inner parlour
17. Firstly two beds fully furnished	40s.
18. Item two mattresses	
19. Item two coverlets	
20. Item 8 pillows	13s. 4d.
21. Item one carpet	
22. Item five chests	
23. & 2 coffers	10s.
24. Item five pairs of flaxen sheets	26s. 8d.

**INV 65/68/001 Translation continued/2**

25. Item four pairs of harden sheets	8s.
26. Item ten pillowcases	5s.
27. Item ten towels	10s.
28. Item one diaper tablecloth	
29.      with four other harden cloths	5s.
30. Item 2 bed hangers with one cupboard cloth	10s.
31. Item 2 basins 6 platters 9 pewter	
32.      dishes 3 porringers 3 saucers	13s. 4d.
33.      2 salts	
34. Item 10 candlesticks a latten bowl and	
35. a latten pot	10s.
36.                  Total £7 10s. 4d.	

---

37.                  In the outward parlour:

38. Firstly one bedstead with a featherbed	
39.      a bolster one covering 2 pillows	26s. 8d.
40.      together with the hangings	
41. Item one other little bed furnished	5s.
42. one chest one round table	
43. 2 forms a bill staff	2s. 6d.
44. Item his apparel with his money	16s. 8d.
45.                  Total 52s. 10d.	

---

46.                  In the upper chamber

47. Firstly cheese and cheese hecks	3s. 4d.
48. Item hemp and flax	2s.
49.                  Total 5s. 4d.	

**INV 65/68/002 Translation continued/3**

50.	In the kitchen	
51.	Firstly one table one form a dishbench	
52.	one cheese press	4s.
53.	Item 2 brandreeds with racking hoombes	
54.	2 spits one pair of cobirons	2s. 6d.
55.	Item 6 brass pots 2 posnets 3 pans 3 kettles	
56.	one pestle & mortar a chafing dish	33s. 4d.
57.	Item 2 tubs 2 stands 2 pails 1 trunk one bowl	
58.	8 cheese vats 3 cheese boards with other	5s.
59.	implements	
60.	Item woollen yarn 5 stone	3s. 4d.
61.	Total 48s. 2d.	

---

62.	In the milk house all the planks	
63.	with other things	5s.
64.	Item in the store house saddle bridle clipping	
65.	board stools weights butchers axe	10s.
66.	with other implements there	
67.	Item a pitch pot and brand	3s. 4d.
68.	Total 18s. 4d.	

---

69.	In the stable	
70.	Firstly plough and ploughgears	
71.	cart and cartgears	26s. 8d.
72.	with a cart	
73.	Item wood and turf fuel	10s.
74.	Item 2 kine 3 calves	53s. 4d.

**INV 65/68/002 Translation continued/4**

75.	Item one gelding 2 mares one foal	}	£6
76.	2 fillies		
77.	Item 7 score & one sheep wethers rams ewes	}	£28
78.	rygolls hogs		
79.	Item 4 swine with all her pullen		13s. 4d.
80.	Sum Total £39 3s. 4d.		

<sup>1</sup>hole in paper